

Panduan Masyarakat untuk Kesehatan Lingkungan

Oleh Jeff Conant dan Pam Fadem

Terjemahan dan Adaptasi:

Rini Sulaiman, Inca Wurangian dan Bachtarudin Gunawan



Berkeley, California, USA



Ford Foundation



Yayasan Tambuhak Sinta

Judul asli: **A Community Guide to Environmental Health**

Oleh: Jeff Conant dan Pam Fadem

Edisi asli 2008 pada Hesperian Foundation

The Indonesian edition is published by arrangement with Hesperian Foundation

1919 Addison Street, # 304

Berkeley, California 94704, USA

PANDUAN MASYARAKAT UNTUK KESEHATAN LINGKUNGAN

Edisi Bahasa Indonesia diterbitkan pertama kali oleh:

Yayasan Tambuhak Sinta

Jl. Rinjani No. 39 Bukit Hindu

Palangka Raya, Kalimantan Tengah 73112, Indonesia

September, 2009

Alih bahasa: Rini A. Sulaiman, Inca J. Wurangian, dan Bachtarun Gunawan

Diterbitkan pertama kali oleh:

The Eksyezet

Bandung, Oktober, 2009

Cetakan pertama

Perpustakaan Nasional: Katalog Dalam Terbitan (KDT)

Conant; Fadem

A Community Guide To Environmental Health/Jeff Conant and Pam Fadem; Alih

bahasa: Rini A. Sulaiman, Inca J. Wurangian, dan Bachtarun Gunawan

Panduan Masyarakat Untuk Kesehatan Lingkungan; Yayasan Tambuhak Sinta,

Palangka Raya, Indonesia

ISBN

Panduan Masyarakat Untuk Kesehatan Lingkungan

I. Judul. II. Jeff Conant, Pam Fadem. III. Rini A. Sulaiman, Inca J. Wurangian, Bachtarun Gunawan

xv, 617 hlm; 23,5 cm

Yayasan Hesperian mengizinkan pihak lain untuk mengutip, menyalin atau mengadaptasi bagian atau seluruh buku ini, termasuk ilustrasi-ilustrasi asal bagian yang di salin dapat di sebarluaskan oleh suatu institusi tanpa mengambil keuntungan, hanya membebani biaya cetak. Setiap institusi atau perorangan yang ingin mengutip, menyalin, atau mengadaptasi bagian atau seluruh buku ini untuk tujuan komersial harus mendapat ijin dari Yayasan Hesperian.



1919 Addison Street, #304
Berkeley, California 94704, USA

Kata Pengantar

Buku ini adalah terjemahan dari buku berjudul *A Community Guide to Environmental Health* oleh Jeff Conant dan Pam Fadem yang diterbitkan oleh Yayasan Hesperian, yang juga merupakan penerbit dari buku terkenal *Where There Is No Doctor*.

Suatu perubahan besar dalam dunia kesehatan telah terjadi di mana berbagai penyakit baru bermunculan dan dunia kedokteran tidak dapat menyediakan cara pengobatan berikut obat penyembuhnya. Buku ini memandu kita untuk melakukan tindakan pencegahan yang lebih baik dengan pendekatan yang holistik. Prinsipnya, sumberdaya alam yang dikelola dan dimanfaatkan dengan bijak akan menyediakan lingkungan yang sehat bagi penghuninya.

Gambar-gambar ilustrasi dan kisah-kisah di dalam buku ini sudah diadaptasi seperlunya agar dekat dengan budaya dan lingkungan di Indonesia. Beberapa kisah yang terjadi di luar Indonesia tetap dipertahankan sepanjang dirasa belum pernah terjadi di Indonesia.

Pada saat sekarang di mana dunia mengalami pemanasan global dan perubahan cuaca membawa dampak yang luas bagi kesehatan, buku ini hadir tepat pada waktunya untuk mengajak kita mengubah cara kita memelihara kesehatan dan melindungi sumberdaya alam. Buku ini dapat menjadi pedoman yang baik bagi para pekerja kesehatan, para guru, aktivis masyarakat, para profesional, dan setiap orang yang mempunyai perhatian pada usaha memperbaiki kesehatannya sendiri dan kesehatan lingkungannya, di pedesaan atau pun di kota-kota besar.

Yayasan Tambuhak Sinta mendapat izin dari Yayasan Hesperian untuk menerjemahkan dan mengadaptasikan *Buku Panduan Masyarakat untuk Kesehatan Lingkungan*. Ucapan terima kasih kami sampaikan atas dukungan dana dan semangat dari Tawnia Litwin di Yayasan Hesperian, juga kepada Ford Foundation yang memberikan dana untuk menghadirkan edisi bahasa Indonesia ini. Terimakasih juga kepada XYZ yang telah memberikan kontribusi berupa kisah pengalaman dan ilustrasi dari masyarakat yang menghadapi masalah kesehatan lingkungan di komunitas masing-masing dan pribadi-pribadi lain yang telah memberikan dukungan dan informasi yang tidak ternilai.

Sekecil apa pun sumbangannya, kami berharap buku ini dapat membawa manfaat yang baik bagi terwujudnya pemeliharaan sumberdaya alam dan lingkungan yang sehat.

PENGHARGAAN

Pengawas editorial bahasa Inggris:

Sarah Shannon

Pengawas editorial bahasa Indonesia:

Rini Sulaiman, Inca Wurangian

Pengelolaan editorial:

Pam Fadem, Todd Jailer

Copy editing: Todd Jailer, Jane Maxwell,
Susan McCallister

Riset dan tulisan tambahan:

Pratap Chatterjee, Ann Hawkins, Todd Jailer, Elaine Knobbs, Cynthia Knowles, Susan McCallister, Tracy Perkins, Sarah Shannon, Elizabeth Shapiro

Koordinasi karya seni:

Mary Israel, Elaine Knobbs, Tracy Perkins, Susan Quass, Leana Rosetti

Koordinasi kajian komunitas:

Jeff Conant, Pam Fadem, Mary Israel, Elaine Knobbs, Tracy Perkins, Susan Quass

Dukungan projek:

Mary Israel, Elaine Knobbs, Elena Metcalf, Tracy Perkins, Susan Quass, Leana Rosetti, Maya Shaw

Dukungan tambahan:

Kay Alton, John Balquist, Shipra Bansal, Amy Cantor, Kris Carter, Frances Chung, Erin Donnelly, Deanne Emmons, Leslie Fesenmyer, Rachel Freifelder, Scott Friedman, Yuri Futamura, Rachel Golden, Kate Hahner, Sonja Herbert, Sarah Hill, Casey Jackson, Lea Joans, Liz Johnson, Aparna Kollipara, Leona Kwon, Sherin Larijani, Sara Mahdavi, Sandy McGunegill, Sumi Mehta, Patricia Navarro, Liv Nevin, Victor M. Polanco, Gregory Rowe, Devon Shannon, Frederick Shaw, Sarah Shulman, Sara Sloan, Jeremy Weed, Agnes Wierzbicki, Tse-Sung Wu, Kirby Zelgowski, dan Kytja Weir, paling terakhir dalam daftar tapi merupakan sukarelawan pertama

Proofreading: Sunah Cherwin

Indexing: Victoria Baker

Pengelola produksi bahasa Inggris:

Todd Jailer

Pengelola produksi bahasa Indonesia:

Stewart Dean Brown, Kartie Vitamerry

Desain dan produksi:

Iñaki Fernández de Retana, Jacob Goolkasian, Shu Ping Guan, Leana Rosetti, C. Sienkiewicz

Desain muka: Jacob Goolkasian

Seniman:

Roberto “Galo” Arroyo, Sara Boore, Heidi Broner, Barbara Carter, Rossina Cazali de Barrios, Gil Corral, Raza Do, Regina Faul-Doyle, Victoria Francis, Sandy Frank, Jesse Hamm, Haris Ichwan, Mary Israel, Anna Kallis, Delphine Kenze, Susan Klein, Elizabeth López, June Mehra, Mabel Negrete, Jane Norling, Gabriela Núñez, Leana Rosetti, Petra Röhr-Rouendaal, C. Sienkiewicz, Chengyu Song, Yoly Stroeve, Oran Suta, Sally Sutton, Ryan Swere, Yakira Teitel, Arunadha Thakur, Kjell Torstensson, Bambi Tran, Yors de Waard, Sarah Wallis, David Werner, Christine Wong, Leah Wong, Mary Ann Zapalac

Photo muka:

coklat: © Don Mason/Brand X/Corbis; hijau: © Datacraft/Getty Images; biru: © Bloomimage/Corbis; Kiri: Global Mercury Project Indonesia, UNIDO; Tengah: Environmental Services Program/USAID Indonesia; Kanan: Balifokus, Bali, Indonesia

Ijin karya Seni:

For permission to use illustrations, we thank: Aquamor, IRC International Water and Sanitation Centre, CODEL/VITA, EAWAG/ SANDEC, PAN Asia/Pacific, People’s Workbook Collective, Proyecto Zopilote, Solidarity Center/AFL-CIO, *Training for Transformation*, Urban Resource Systems, Inc., World Neighbors, Zimbabwe Natural Farming Network, Unicef Nepal

Todd Jailer mengembangkan visi awal dan kerangka proyek ini, setelah memimpin kajian kebutuhan dengan Mitra Hesperian di tahun 1996-97 dan membimbing proyek pada tahap awal. Dari tahun 2000, penulis Jeff Conant memberikan seluruh waktunya dengan komitmen dan dedikasi pada keadilan social dan lingkungan, berhasil membawa proyek ini pada tahap berikutnya. Pada tahun 2004 Pam Fadem bergabung dan membawa tenaga, ketekunan dan keahliannya dalam mengorganisasi membentuk materi-materi ini menjadi buku. Kemudian Todd Jailer kembali membantu tahap akhir dalam penyelesaian buku di tahun 2007-08. Mereka mengelola kajian dan menyertakan masukan dari staf berbakat Hesperian (pengepak buku, desainer, editor dan pekerja yang mempromosi buku, pencari dana dan administrator) yang membantu tiap tahap dalam perkembangan buku ini.

Pengkaji Komunitas dan Kolaborator Akar Rumput

Buku ini dikembangkan atas kerjasama dengan berbagai organisasi akar rumput dan kelompok masyarakat dan komunitas diberbagai penjuru dunia. Kami sangat berterimakasih kepada semua yang telah menyumbangkan tenaga, pikiran, pengalaman dan pengabdian mereka pada kesehatan komunitas. Mereka telah mengkaji draft awal dan membagi pandangan dan pengalaman yang dituangkan dalam setiap bab. Kegiatan ini dilakukan agar kami yakin bahwa buku ini mencerminkan keadaan dilapangan dan dapat berguna untuk kondisi yang berbeda di berbagai komunitas dan negara.

Argentina:

El Alamo Cooperative

Bangladesh:

Center for Environmental Protection
and Arsenic Free Water
Gonoshastaya Kendra (People's
Health Centre)

Cameroon:

Mbingo Baptist Hospital
Mutengene Tiko Health District

China:

Greenpeace
Pesticida Eco-Alternatives Center

Ecuador:

Acción Ecológica
Community of Amazanga
Frente por la Defensa de la Amazonia
Guacamayo Bahiatours
Intag Solidarity Network
Salud para el Pueblo

El Salvador:

Peace Corps El Salvador, Agroforestry
and Environmental Education
Program and Rural Health and
Sanitation Program

Ethiopia:

Bale Region Dalo Health Center

Ghana:

Community Partnerships for Health
and Development
Ghana Coalition Against Water
Privatization
Sunkwa Clinic

Guatemala:

Association of Community Health
Services
Remedios

Guinea:

Rural Women Health Care Project

Honduras:

Community of Guadalupe Carney
Movimiento Campesino del Aguan
Pastoral Social de la Diócesis de Trujillo

India:

Centre for Resource Education
CHES
Christian Medical Association
Community Health Cell
Community of Plachimada
Comprehensive Rural Health Project
Forum for Corporate Accountability and
Environmental Health
Foundation for Ecological Security
India Centre for Human Rights and Law
Gravis Centre for People's Science for
Rural Development
HEDCON
K.E.M. Hospital Community Project
Manavi
Mumbai MedWaste Action Group
Occupational Health and Safety Center
Orissa Mines Area People's Action
Network
SAMATA
Santulan
Sarvodaya Youth Organization
Shri J.G. Co-operative Hospital and
Research Institute LTD
Shrishti
Solutions in Action
St. Xavier's Hospital
Thanal
Tibetan Community-in-Exile
Vipra Clinic
Zero Waste Kovalam

Indonesia:

Community IPM Program, Southeast
Asia
Jatam Mining Advocacy Network
The Institute for Coastal and Hinterland
Community Development
Tropical Forest Trust, Sulawesi Program
World Neighbors

Karakalpakstan:

Karakalpak Center for Reproductive
Health and Environment
Perzent

Kyrgyzstan:

Tree of Life Human Development Center

Kenya:

Akyona Women's Group
Green Towns
Ilima
Jasho Village Health Center
Kiambiu informal settlement, Nairobi
World Agroforestry Center

Malawi:

Kaluluma Rural Hospital
Kasungu District Hospital

Mali:

Association pour le développement
des activités de production et de
formation (ADAF Galle)

Mexico:

Centro de Innovación en Tecnología
Alternativa, A.C.
Centro de Investigación y Capacitación
Rural, A.C.
Community of Vicente Guerrero
Desarrollo Economico y Social de los
Mexicanos Indígenas
Huicholes Contra Plaguicidas
Proyecto Zopilote
Sasar Transformacion, S.C.

Mozambique:

ESTAMOS
United Nations Food and Agriculture
Organization, Junior Farmer Field
Schools

Nepal:

Asha/Nepal
Centre for Public Health and
Environment Development
NGO Forum for Urban Water and
Sanitation

Nigeria:

Environmental Rights Action
Atiem Coalition for Environment

Pakistan:

Shirkat Gah Women's Resource Centre

Philippines:

Barangay Health Workers, Mindanao
Cabubuhan Rural Water and Sanitation
Association
CHESTCORE

Davao Doctors Hospital
EcoWaste Coalition
GAIA, Philippines
Mother Earth Foundation
The Philippine Center for Water and
Sanitation – International Training
Network Foundation (PCWS-ITNF)
Save the Abra River Movement
Streams of Knowledge Foundation

Somalia:

Horn of Africa Relief and Development
Organisation

South Africa:

Capetown Department of Public Health
GroundWork
University of Capetown

Tanzania:

Safina Group
Tanzania Compassion Society

Thailand:

Green Empowerment
Images Asia
Mea Tao Clinic

Togo:

COGESTEN

Uganda:

Centre for Environment, Technology,
and Rural Development
Climate and Development Initiatives
Gwalimutala Women's Development
Group
Nakonte Community Development
Organization
Pro-biodiversity Conservationists

USA and other North America:

California Rural Legal Assistance
CHAMACOS
Clear Lake Pomo Tribe
International Indian Treaty Council
Migrant farmworkers, Arvin, California
Migrant Health Promotion
People's Grocery
Pit River Tribe
University of New Mexico
Wintu Tribe
Yukon River Intertribal Watershed
Council

Vietnam:

National Institute of Occupational and
Environmental Health

Zimbabwe:

Aquamor

TERIMAKASIH!

Banyak sekali orang-orang yang menyumbangkan waktu, masukan-masukan, rekomendasi dan informasi yang kritis, dan memandu ketika kami berkunjung ke berbagai proyek dipenjuru dunia. Mereka memberi visi, inspirasi dan dukungan besar sehingga buku ini terwujud. Untuk itu kami mengucapkan terimakasih kepada:

Hilary Abell	Beth Burrows	Deepika D'Souza	Ravi Jayakaran
Al-Hassan Adam	Timothy Byakola	Madhumita Dutta	Nityanand
Ferrial Adam	Jayakumar C.	Jorge Emmanuel	Jayaraman
Anu Agarwal	Alejandra	Robert Engleman	Harry Jeene
Ravi Agarwal	Caballero	Jeroen Ensink	Manas Jena
Brahm Ahmadi	Francisco	Rico Euripidou	Matt Jeschke
Azuibuke Akaba	Caballero	Ianto Evans	Apolonio Jiménez
Cecilia Allen	Sandy Cairncross	Yael Falicov	Tunkaminyire
Laura Allen	Manny Calonzo	Karl Flecker	John
Marceline Almojera	Chris Canaday	Shirley Fronda	Paul Joicey
Miguel Altieri	Lyn Capistrano	Ndong Joseph Fuoh	David Kaimowitz
Anton Alvarez	Joy Carlson	Gene Gallegos	Bhanumathi
Ingvar Andersson	Andrea Carmen	Linthoin Gambi	Kallurim
Annu	Ryan Case	Karen Garfinkle	Dennis Kalson
Cesar Añorve	Robert Chambers	Anna Garwood	Rachel Kamande
Patrick Apoya	N.M.	Carmelo Gendrano	Laila Iskandar
Shobha Arole	Chandrashekar	Ginger Gibson	Kamel
Francisco Arroyo	Prabir Chatterjee	Mickey Gimmel	Vijay Kanhere
Oral Atanyazova	Eric Chaurette	Tracy Glynn	Assetou Kanoute
Shailendra Awale	Zafrullah	Lisa Goldman	Nalini Kant
S.A. Azad	Chowdhury	Chris Graecen	Godfrey Kasozi
Christine Bachman	Enrique Cifuentes	Nelly Gram	Susan Kegley
Sarita Bahl	Tony Clarke	Liza Grandia	Christie Keith
Catherine Baldi	Mary Coalter	Reuben Granich	Kate Kelly
Davis Baltz	Gary Cohen	Kristen Graser	Mamta Khanna
Rolando Barillas	Carol Colfer	Abebe Gulma	Sayokl'a Kindness
Robin Barr	Joana N. Cooper	Cheryl Hackworth	Misa Kishi
Andrew Kang	Gilles Corcos	Ross Hagan	Eckhard Kleinau
Bartlett	Ramon Coyle	Robert Hamm	Jamie Kneen
Nnimmo Bassey	Mr. Daromar	Eva Harris	Ram Babu Koirala
Shenyu Belsky	Darlana David	Alden Henderson	Timothy Krupnik
Peter Berg	Gopal Dayaneni	Jennifer Hinton	Rongping Kuang
Wen Bo	Dick de Jong	Wilbur Hoff	Dennis Kuklok
Asa Bradman	David de Leeuw	Philan Horo	Satomi Lander
Daniel Breneman	V. Ramana Dhara	Robert Hrubes	Shanna Langdon
Lindsey Breslin	Russ Dilts	O. O. Imediegwu	Denny Larson
Ned Breslin	Carol Djeddah	Aviva Imhof	Allen Lassey
Kenny Bruno	Catherine Doe	Regina P. Ingente	Anne Leonard
Jacinto Buenfil	Brock Dolman	Gloria Iñíguez	Stephen Lester
Robert Tumwesigye	Amity Doolittle	Balu Iyer	Ana Leung
Baganda	Brendan Doyle	Sarah Janssen	John Limo
Roland Bunch	Valentine Doyle	Selene Jaramillo	Elizabeth Linder

Chun Long	Cynthia Muang	Margaret Reeves	Dean Still
Jesús Lopez	Santos Nelida	Diana Reiss-Koncar	Ginés Suarez
Simone Lovera	Murga-Gutierrez	Bastu Rege	Sally Sutton
Art Ludwig	Catherine Murphy	Pallavi Rege	Brent Swallow
Wanjira Maathai	Innosanto Nagara	Sarojeni Rengam	Susan Sykes
James MacNeil	Anil Naidoo	Maggie Robbins	Rhoda Bafowna
Firuzeh Mahmoudi	Shibu Nair	Kim Rodrigues	Takji
Siti Maimunah	Pratep Nayak	Mario Rodríguez	Fe Tan-Cebrian
Paul Maina	Joseph Ndong	Marni Rosen	Anelle Taylor
Hugh Mainzer	Ashley Nelsen	Rob Rosenfeld	Michael Terry
Irma Makalinao	Kara Nelson	Fred Rosensweig	Abou Thiam
Kelly Malahy	Margaret Nelson	Andrea Rother	Kalindi Thomas
Adolfo Maldonado	Dan Nepstad	Rosario Rubio	Felix Thomson
Deepak Malik	Gila Neta	Ram Charitra Sah	Beverly Thorpe
Gnana Surabhi	Nguyen Ngoc Nga	Alberto	Hope Traficante
Mani	Lisa Nichols	Saldamando	Bambi Tran
Shyamala Mani	Sherri Norris	Payal Sampat	Circe Trevant
M.A. Mansur	Ms. Meher	Flavio Santi	Mrs. Shashi Tyagi
Esperanza Martinez	Noshirwani	Rafael Santi	John Urness
Jacqueline Mason	Mrs. Njirenda	Jorge Santiago	Nora Urrutia
Jakesh May	Mae Ocampo	Santiago	Aditi Vaidya
Kathy McAfee	Odigha Odigha	Feliciano dos Santos	Angel Valencia
John McCracken	Elly Ongola Ogweno	Satinath Sarangi	Arnold van de
Patrick McCully	C. Obichukwu	Atanu Sarkar	Klundert
Chris McGahey	Onwudiwe	Alicia Sawyer	Isaac Vanderburg
Toby McGrath	George Odindo	Ron Sawyer	Marcello Veiga
Sandy McGunegill	Opiyo	Anne Scheinberg	Kathleen Vickery
Anne McKinnon	Peter Orris	Alexa Schirtzinger	Rory Villaluna
James McNeil	Rikki Ott	Steve Scholl-	Yerome Wambura
Glenn McRae	Erlinda Palaganas	Buckwald	Tom Watson
Nicola Meares	Cindy Parker	Cassandra Scott	Martin Wegelin
Regula Meierhofer	Prashant Pastore	Briony Seoane	Merri Weinger
Hanna Melnitsky	Bobby Peek	Shalini Shah	Emily West
Atutambire Melone	Rebecca Perlmutter	Sarah Shamos	Andy Whitmore
Sonia Mendoza	Valentin Post	Devinder Sharma	Dave Williamson
Gustavo Merten	Dario Proano-	Lonny Shavelson	Monica Wilson
Leslie Minot	Leroux	Ang Rita Sherpa	Scott Wittet
Zini Mokhine	L. D. Puranik	Bob Shimeck	Hannah Wittman
Kalia Moldogazieva	Rob Quick	Mira Shiva	Agung Wiyono
Robert Mollel	Romeo Quijano	Marco Simons	Cleo Woelfle-
Rita Monroy	Cresenciano G.	Ratna Singh	Erskine
Julio Monsalvo	Quintos	Subrat Kumar	Kevin Woods
Alicia Montoya	Ausaf Rahman	Singh	Stephanie Wright
Roger Moody	Narendra Rana	Jo Smet	Maglo Yao
Monica Moore	Y.E.C. Ratsma	Kirk Smith	Angelina Zamboni
Robert Moran	Ravi Rebbapragada	David Sohail	Jeffrey Zayach
Peter Morgan	D. Narasimha	Gina Solomon	
Marion Moses	Reddy	Kevin Starr	

Institusi dibawah ini telah memberikan dukungan yang luar biasa selama perkembangan buku :

APROVECHO Research Institute, CARE International, Center for Health, Environment, and Justice, Cob Cottage Company, DESMI, Global Alliance for Incinerator Alternatives (GAIA), HealthCare Without Harm, Indigenous Environmental Network, International Campaign for Justice in Bhopal, International Development Exchange (IDEX), London School of Hygiene and Tropical Medicine, Pesticide Action Network, People's Health Movement, Population Action International, Program for Appropriate Technology in Health (PATH), Project Underground, Public Health International, Sambhavna Trust, SANDEC, Solar Cookers International, Tearfund, WASTE-Netherlands, Water Aid UK, WELL, World Neighbors

Kami ucapkan Terimakasih kepada Yayasan dan individu-individu berikut untuk dukungan dana untuk proyek buku ini:

Arntz Family Foundation, Christensen Fund, Conservation, Food and Health Foundation, Edward S. Moore Foundation, Ersa S. and Alfred C. Arbogast Foundation, Ford Foundation, Goldman Environmental Prize, Grousbeck Family Foundation, Harris and Eliza Kempner Fund, Homeland Foundation, International Foundation, Jenifer Altman Foundation, Laura Jane Musser Fund, Lawson Valentine Foundation, Marisla Foundation, Mitchell Kapor Fund, Moriah Fund, Mulago Foundation, Overbrook Foundation, Panta Rhea Foundation, Public Welfare Foundation, Rockefeller Brothers Fund, Solidago Foundation, Summit Foundation, Swedish International Development Agency, The Flora Family Foundation, The Summit Foundation, United Nations Development Program, Unitarian Universalist Service, Water Aid, West Foundation



DAFTAR ISI

1. Mempromosikan Kesehatan Lingkungan Masyarakat	1
Para penggerak kesehatan menghentikan kolera	2
Bekerja bersama-sama untuk perubahan	3
Apa yang membuat pengorganisasian kesehatan ini berhasil?	4
Bagaimana visi kesehatan lingkungan mulai tumbuh	5
Menemukan persoalan	7
Belajar menjadi penggerak kesehatan lingkungan yang efektif	8
2. Memahami dan Memobilisasi untuk Kesehatan Masyarakat	11
Memobilisasi untuk kesehatan masyarakat	12
Perubahan butuh waktu	13
Kegiatan-kegiatan untuk belajar dan memobilisasi	14
Kaum perempuan butuh suara	14
Panduan memilih kegiatan mana yang tepat digunakan dan kapan	19
3. Melindungi Sumberdaya Alam untuk Semua Orang	21
Berbagai penyebab masalah kesehatan lingkungan	22
Kontrol perusahaan buruk bagi kesehatan kita	24
Membangun lembaga-lembaga masyarakat	25
Menjadikan masyarakat kita keberlanjutan	26
Menghormati jaringan kehidupan	27
Bagaimana kita bisa meniru siklus alam	31
Bagaimana industri bisa meniru siklus alam	31
Mencegah kerusakan dari polusi	32
Prinsip tindakan pencegahan	32
Pemanasan global	33
4. Hak-hak dan Keadilan atas Lingkungan	35
Tragedi gas beracun Bhopal	36
Memperjuangkan hak dan keadilan	37
Bagaimana bahan beracun masuk ke tubuh kita	40
Mengusahakan perubahan	42
Menuntut tindakan pencegahan	43
5. Gangguan Kesehatan akibat Air yang tidak Bersih	45
Air yang cukup sama pentingnya dengan air bersih	46
Beban wanita	46
Cara kuman dan cacing menyebar penyakit	49
Penyakit-penyakit diare	51
Pengobatan penyakit-penyakit diare	51
Diare dan dehidrasi	52
Cacing guinea	55
Cacing dalam darah	56
Polusi racun di dalam air	59
Gambar untuk diskusi:	
Hak untuk mendapatkan air bersih yang cukup	62
Membotolkan dan menjual hak atas air bersih	63
6. Melindungi Air Masyarakat	65
Air dan kesehatan masyarakat	66
Memperbaiki pasokan air anda	70
Keterlibatan perempuan penting dalam perencanaan	72
Hambatan dalam meningkatkan pasokan air	73
Melindungi sumber-sumber air	75
Melindungi sumur-sumur	76
Memelihara sumur	82
Bagaimana memilih pompa	83
Lindungi mata air anda	84
Menampung air hujan	86
Mengangkut air dengan aman	88
Menyimpan air dengan aman	90
Membuat air aman untuk diminum	92
Menyaring air	94
Membersihkan kuman dari air	97
Air buangan sebagai sumberdaya	100
7. Membangun Toilet	103
Mempromosikan sanitasi	104
Rencana mendirikan toilet	106
Agar toilet lebih mudah digunakan	111
Sanitasi untuk keadaan darurat	113
Sanitasi untuk kota dan kota kecil	114
Masalah pembuangan limbah	116
Pilihan toilet	118
Toilet ekologis	124
Toilet kompos dan toilet kering	125
Membangun toilet	130
Air seni untuk pupuk	134
Toilet jamban sentor	136

8. Gangguan Kesehatan akibat Nyamuk	141
Cara nyamuk menularkan penyakit	143
Malaria	144
Demam berdarah	147
9. Melindungi Daerah Aliran Sungai (DAS)	155
Bagaimana DAS bekerja	156
Pengaruh kesehatan dari DAS yang rusak	160
Melindungi dan memulihkan DAS	161
Manfaat melindungi DAS	162
Komunitas merencanakan proyek DAS	164
10. Hutan	175
Hutan dan kesehatan	177
Hutan, pangan, bahan bakar, dan obat-obatan	180
Beban kaum perempuan	180
Hutan dan mata pencaharian	181
Usahatani di dalam hutan	182
Ekoturisme	183
11. Memperbaiki Lahan dan Menanam Pepohonan	199
Pencegahan erosi	200
Perbaiki lahan rusak	202
Suksesi alami	202
Penanaman pohon	206
Pemilihan benih atau potongan batang pohon	206
Pemeliharaan pohon dalam pembibitan	209
12. Ketahanan Pangan Warga Masyarakat	217
Gizi dan ketahanan pangan	222
Meningkatkan ketahanan pangan setempat	225
Proyek-proyek pangan warga	226
Menyediakan makanan sehat dengan harga yang wajar	227
13. Janji Palsu Rekayasa Genetis Bahan Pangan	237
Perbanyak tanaman secara tradisional	239
Apa bedanya tanaman RG dengan tanaman tradisional?	240
Produk RG dan kesehatan	241
14. Semua Pestisida Beracun	249
Mengapa menggunakan pestisida?	250
Pestisida penyebab beberapa gangguan kesehatan	252
Anak-anak dan keracunan pestisida	253
Bila kulit terkena pestisida	256
Bila pestisida tertelan	257
Bila pestisida terhirup	259
Dampak pestisida terhadap kesehatan di kemudian hari	261
Dampak pestisida terhadap kesehatan reproduksi	263
Beberapa dampak pestisida terhadap kesehatan reproduksi adalah:	263
Demam penyakit kuning	148
Komunitas pengendali nyamuk	149
Menggunakan insektisida	150
Mengelola aliran air	167
DAS di kawasan kota-kota kecil dan besar	168
Bendungan besar mengganggu kesehatan	169
Alternatif untuk bendungan besar	172
Perusakan hutan	185
Konflik masalah hutan	186
Pemanfaatan hutan yang berkelanjutan	189
Membuat rencana pengelolaan hutan	192
Hutan cadangan	194
Penghutan kembali	196
Tanah untuk penanaman	210
Pemindahan bibit	212
Pemindahan bibit ke tempat yang sulit	213
Memperbaiki jalur air dan lahan basah	214
Mengembalikan kehidupan tanaman	215
Ketahanan pangan di perkotaan	229
Masalah sosial dan politik menyebabkan kelaparan	231
Migrasi	234
Kedaulatan pangan adalah hak manusia	235
Alergi	241
Masalah lingkungan akibat produk RG	243
Bahan pangan RG disalurkan sebagai bantuan pangan	245
Cara mengurangi bahaya menggunakan pestisida	267
Pakaian pelindung	267
Menyimpan pestisida	269
Angkut pestisida dengan hati-hati	269
Bila pestisida tumpah	270
Pestisida dalam makanan	271
Pestisida berbahaya bagi lingkungan	272
Kekebalan terhadap pestisida	273
Mempelajari pestisida	274
Bagaimana membaca dan memahami label pestisida	276

15. Usahatani Berkelanjutan	279
Prinsip dasar usahatani yang berkelanjutan	280
Meningkatkan kesuburan tanah	281
Pupuk hijau	285
Kompos	287
Melindungi tanah dari erosi	289
Gunakan air secara bijak	294
Pengelolaan hama dan penyakit tanaman	296
Rotasi tanaman	300
16. Bahaya Bahan Kimia Beracun	319
Bagaimana bahan kimia beracun mengancam kita	321
Bagaimana bahan kimia membahayakan anak-anak	322
Masalah kesehatan reproduksi	325
Kanker	327
Masalah paru-paru (pernapasan)	330
Masalah syaraf	332
Masalah kulit	332
17. Rumah yang Sehat	349
Polusi udara di dalam rumah	352
Asap rokok	355
Tuberkulosa (TBC)	357
Alergi	358
Memperbaiki kompor	360
Bahan bakar untuk memasak dan memanaskan	364
Aman dari api	366
Mengendalikan hama	367
Pencegahan dan pengobatan	332
Kepekaan terhadap beberapa bahan kimia	333
Bahan kimia yang membebani tubuh kita	333
Campuran racun	334
Logam berat	337
Keracunan merkuri	338
Pencemar organik yang persisten	340
Radiasi	342
Pengobatan keracunan	345
Racun di dalam rumah	369
Keracunan timbal	369
Asbes	372
Produk-produk pembersih rumah	373
Menyiapkan makanan yang aman	375
Jangan bawa bahaya dari tempat kerja ke rumah	376
Membangun rumah yang sehat	377
Merencanakan bersama warga	384
18. Limbah Padat: Mengubah Resiko Kesehatan menjadi sebuah Sumberdaya	387
Beberapa jenis limbah tidak akan lenyap	389
Pengelolaan yang buruk dan sampah campuran	390
Masyarakat membersihkan bersama dan pemanfaatan ulang sumberdaya	391
Program limbah padat masyarakat	396
Membuat kompos	400
Daur ulang mengubah sampah menjadi sumberdaya	404
19. Limbah Perawatan Kesehatan	419
Masalah kesehatan dari limbah perawatan kesehatan	420
Masalah yang muncul karena membakar sampah	423
Mencegah penyakit dari limbah perawatan kesehatan	424
Mendisinfeksi limbah	428
Penanganan dan pembuangan benda tajam	434
Program imunisasi	437
Mengubur limbah perawatan kesehatan	438
Pembuangan limbah kimiawi yang aman	440
Lakukan evaluasi limbah perawatan kesehatan	443
20. Mencegah dan Mengurangi Bahaya dari Bahan Beracun	449
Menghindari dan mengawasi bahan beracun	450
Kita dapat memaksa perusahaan sumber polusi untuk membersihkan	451
Biaya tersembunyi dan siapa yang menanggungnya	452
Pencemaran udara	454
Produksi bersih	458
Usaha-usaha kecil yang lebih bersih	459
Pembuangan limbah beracun yang tidak aman	463
Perdagangan racun	465
Perjanjian internasional tentang pembuangan limbah beracun	467

21. Pertambangan dan Kesehatan	471
Gangguan kesehatan akibat penambangan	472
Masalah-masalah sosial	474
Melindungi anak-anak	475
Penyakit-penyakit akibat debu tambang	476
Tuberkulosis (TBC)	481
Air yang tercemar	482
Menghindari dan mengurangi pencemaran air	482
Pembuangan cairan asam tambang	484
Bahan-bahan kimia yang digunakan dalam pertambangan	485
Logam-logam berat	487
Keracunan merkuri	488
Keselamatan di lokasi tambang	492
Bila sebuah pertambangan ditutup	495
Memperbaiki lahan yang rusak	496
Penambangan yang bertanggung jawab	497
22. Minyak Bumi, Penyakit, dan Hak Asasi Manusia	499
Minyak dan kesehatan komunitas	500
Komunitas yang terkena dampak minyak mengorganisasi sebuah studi kesehatan	500
Minyak menyebabkan munculnya gangguan kesehatan serius	506
Nyala gas api	511
Kilang minyak	513
Tumpahan minyak	514
Membuat rencana keselamatan untuk kondisi darurat	518
Memulihkan lahan yang rusak karena minyak	520
Keadilan lingkungan	521
23. Energi Bersih	525
Bagaimana listrik dihasilkan	526
Gangguan kesehatan dari energi tak terbarukan	527
Keuntungan dan kerugian energi bersih	528
Distribusi energi	530
Menggunakan listrik secara efisien	532
Transportasi	533
Bendungan kecil	534
Tenaga angin	536
Tenaga matahari	537
Biogas	540
Tenaga sepeda	543
Apendiks A:	544
Membuat rencana penyelamatan untuk keadaan darurat	545
Perlengkapan p3k	546
Baju dan perlengkapan pelindung	548
Masker pelindung	550
Tumpahan bahan kimia	552
Menangani luka yang disebabkan oleh bahan kimia	553
Menangani luka bakar	555
Syok	556
Pernafasan untuk penyelamatan	557
Apendiks B: Menggunakan Hukum untuk Memperjuangkan Hak atas Lingkungan	558
Analisis Dampak Lingkungan (AMDAL)	559
AMDAL berbasis komunitas	562
Langkah Hukum	563
Memanfaatkan Hukum Internasional	566
Kesepakatan-kesepakatan internasional	566
Forum-forum internasional dan prosedur- prosedur khusus	568

1. Kisah-Kisah

Para penggerak kesehatan menghentikan kolera 2	
Tragedi gas beracun Bhopal	36
Perjuangan korban LuSi (Lumpur Sidoarjo) 40	
Kisah Timothy	47
Arsenik di dalam air “bersih”	61
Masyarakat mengelola fasilitas air bersih di desa suka maju	62
Industri mengambil air masyarakat . 67	
Air mengalir dari Hutan Alur Mancang 74	
Menampung air hujan di gurun	87
Perempuan dan laki-laki berbicara tentang air 89	
Toilet yang salah?	107
Sanitasi untuk masyarakat perkotaan/urban 115	
Tangki septik Agus Gunarto	117
Toilet kering membantu ekonomi lokal 126	
Malaria di jalan raya Trans-Amazon 142	
Kesalahan diagnosa pada penyakit demam berdarah 152	
Kerusakan DAS di Lembah Sungai Aguan 159	
Hulu-hilir memelihara DAS bersama 169	
Tragedi Situ Gintung	173
Gerakan Sabuk Hijau	176
Melindungi hutan dan mata pencaharian 182	
Mengambil obat-obatan dari hutan. 184	
Bekerja sama untuk melindungi hutan basah Amazon	193
Koperasi pengelola lahan hutan milik secara berkelanjutan	195
Hutan keluarga untuk masa depan . 201	
Perubahan cara berusahatani	218
Perubahan menu makan mempengaruhi kesehatan warga asli Amerika	224
Sekolah pertanian lapangan tingkat pertama bagi yatim piatu korban HIV/AIDS.	228
Toko bahan pangan rakyat	229
Menemukan kembali benih yang hilang untuk menghadapi kekeringan.	232
Vía Campesina	235
Para petani menolak kapas RG.	238
Beras emas di Asia.	242
Protokol Cartagena.	246
Warga desa mengorganisir pertukaran benih 247	
Sebuah desa yang memerangi keracunan akibat pestisida	254
Petani perempuan dan zona bebas pestisida di Sumatra Barat	265
Petani dan penjual pestisida	274
Lebih sehat dan pintar dengan pestisida nabati 284	
Dinding batu mencegah erosi dan menghemat air 295	
Usahatani di perkotaan merebak . . . 312	
Petani memasarkan produknya melalui koperasi 315	
Petani PHT yang cermat meningkatkan produksi 316	
Hati-hati..! Ancaman racun timah hitam di elektronik bekas	320
Organisasi menentang keracunan radiasi 344	
Memperbaiki ventilasi dapat memecahkan banyak masalah.	353
Gambar peringatan bahaya rokok . 356	
Kaum perempuan memperbaiki kompor demi bahan bakar dan rasa makanan.	360
Para remaja menghasilkan material bangunan yang lebih baik	380
Membangun rumah dan komunitas. 385	
Bagaimana Eseng menjadi lebih sehat dan mendapat penghargaan.	388
Mengubah paradigma	395
Melarang penggunaan tas plastik . 397	
Masyarakat membuat kompos dan mendaur ulang 401	
Pusat-pusat pemanfaatan ulang sumberdaya 408	
Kota yang berjuang memerangi limbah padat dan berhasil	416
Filipina melarang penggunaan insinerator dan membentuk undang-undang yang ketat tentang sampah	417
Kisah Sangu	421
Kegiatan pasukan ember GroundWork 456	
Penyamakan kulit dengan metode yang lebih bersih 461	
Merasakan produksi bersih	462
Proyek cadangan Afrika	463
Batam sebagai tong sampah limbah B3 465	
Pertambangan dan penyakit di tengah suku Dineh 473	
Sekolah dan gizi untuk penambang anak-anak 475	
Pengobatan bagi penambang yang menderita silikosis	480
Tindakan masyarakat dalam menyelamatkan sebuah sungai	483
Semua pihak mendapat keuntungan 491	
Penambang penderita asbestosis akhirnya 494	
Menang di pengadilan.	494
Nyala gas api dapat dihentikan!	512
Tumpahan minyak di Kepulauan Seribu 516	
Cara baru membersihkan tumpahan minyak? 520	
Kaum perempuan memprotes eksploitasi minyak 521	
Kasus melawan Texaco	522
Klinik-klinik desa berenergi matahari 531	
Seloliman dan dua Pembangkit Listrik Tenaga Mikro Hidro (PLTMH)	535
Kredit mikro membantu membiayai tenaga surya 539	
Biogas menggerakkan kehidupan desa 542	
Tenaga sepeda Maya Pedal	543
Komunitas menentang pertambangan 561	

Kegiatan

Bagaimana penyakit diare menyebar	50
Menghentikan penyebaran diare . . .	54
Bagaimana cara racun kimiawi masuk ke air?	59
Air jernih belum tentu bersih	69
Dua lingkaran	72
Kisah detektif: bagaimana air minum dapat terkontaminasi?	90
Menghilangkan penghalang ke toilet bagi kaum perempuan	110
Memilih toilet yang tepat	138
Membuat das	158
Komunitas merencanakan proyek DAS	164
Sosiodrama	186
Menggali pengetahuan semua orang, peduli pada kebutuhan semua orang	191
10 Benih	221
Bagaimana pestisida masuk ke dalam tubuh?	260
Peta tubuh manusia	266
Menggambar penyelesaian masalah pestisida	275
Belajar tentang tanah	283
Jika air hujan jatuh ke tanah yang terbuka	289
Bahan kimia beracun yang berpindah dari hewan ke manusia	336
Lakukan Evaluasi Limbah Perawatan Kesehatan	443
Permainan ular tangga	468
Apakah minyak dan air bisa bercampur?	514

Cara-cara...

Cara membuat minuman rehidrasi . . .	53
Membuat perangkat alat dari botol plastik	57
Bagaimana cara membuat keran air tetesan	58
Cara membuat lempengan penutup sumur	80
Cara membuat penyaring dari arang	95
Cara membuat penyaring pasir lambat skala rumah tangga	96
Cara membasmi kuman dengan sinar matahari	98
Bagaimana membuat lantai (pijakan) beton untuk jamban	121
Bagaimana cara membuat tulangan beton (concrete ring beam)	122
3 cara membangun toilet kering	130
Cara membuat bola benih	204
Cara menanam benih atau stek di dalam pot	211
Bagaimana membaca dan memahami label pestisida	76
Cara membuat timbangan berbentuk A	290
Menyiapkan timbangan A dengan menandai bagian tengahnya	291
Menandai garis kontur	292
Cara membuat lemari es tradisional	306
Cara membuat kolam ikan	309
Cara membuat lahan taman dengan sistem dua kali penggalan	311
Cara Memeriksa Payudara	329
Cara membuat larutan pemutih	359
Cara membuat perangkat kecoa sederhana	368
Cara membuat produk pembersih yang lebih aman	374
Cara membuat plesteran tanah alami	382
Cara membuat kompos dengan menggunakan cacing tanah	400
Cara membuat kompos lambat	401
Cara membuat kompos cepat	402
Bagaimana membuat larutan disinfektan yang aman	430
Bagaimana membuat ember pemutih	431
Bagaimana memastikan sesuatu telah didisinfeksi.	432
Bagaimana membuat kotak dengan lubang kunci untuk membuang benda tajam	434
Bagaimana mencuci dan mendisinfeksi syringe dan jarum untuk digunakan lagi	435
Bagaimana menutup limbah benda padat dalam kontainer/wadah dengan beton	439
Bagaimana membersihkan tumpahan merkuri	441
Bagaimana membuang obat-obatan secara aman	442
Cara membuat retort model mangkok	489
Cara membuat retort dengan pipa galvanis	490
Apa yang harus dimasukkan ke dalam perlengkapan P3K	546
Cara membuat masker dari kain dan masker arang aktif	551